

det endelige mål for samordningen er at nå frem til et system, hvorefter kreditinstitutter, der har hjemsted i en medlemsstat, fritages for enhver national tilladelses-procedure med hensyn til at oprette filialer i de øvrige medlemsstater;

en vis smidighed er imidlertid allerede i første etape mulig med hensyn til krav til kreditinstitutternes retlige status og beskyttelse af benævnelser;

det er nødvendigt at stille ensartede finansielle krav til kreditinstitutterne for at sikre ensartet beskyttelse af spareerne og rimelige konkurrencevilkår for beslægtede kategorier af kreditinstitutter; indtil en yderligere samordning kan finde sted, bør der fastlægges passende forholdstal, som gør det muligt, som led i samarbejdet mellem nationale myndigheder efter ensartede metoder at følge udviklingen i forholdende for beslægtede kategorier af kreditinstitutter; denne fremgangsmåde skulle lette en gradvis tilnærmelse mellem de ordninger med nøgletal, som medlemsstaterne har fastlagt og anvender; der må imidlertid skelnes mellem nøgletal, der skal sikre en betryggende drift af kreditinstitutterne, og nøgletal, der har relation til den økonomiske politik og pengepolitikken; med henblik på at opstille forholdstal samt etablere et samarbejde i almindelighed mellem tilsynsmyndighederne må en samordning af reglerne for opstilling af kreditinstitutters regnskaber påbegyndes snarest muligt;

Den ordning, der gælder for filialer af kreditinstitutter, som har hjemsted uden for Fællesskabet, bør være ens alle medlemsstaterne; det er på nuværende tidspunkt vigtigt at fastsætte, at reglerne for disse filialer ikke må være gunstigere end for filialer af institutter med hjemsted i medlemsstaterne; det bør præciseres, at Fællesskabet kan indgå aftaler med tredjelande om gennemførelse af bestemmelser, ifølge hvilke der gælder samme betingelser for de nævnte filialer inden for dets område, idet der tages hensyn til gensidighedsprincippet;

undersøgelsen af problemerne inden for de områder, som omfattes af Rådets direktiver vedrørende kreditinstitutters virksomhed, særligt med henblik på en mere tående samordning, kræver et samarbejde mellem kompetente myndigheder og Kommissionen i et givende udvalg;

Udvalget af et rådgivende udvalg for de kompetente myndigheder i medlemsstaterne foregriber ikke andre regler for samarbejde mellem tilsynsmyndighederne med hensyn til kreditinstitutternes adgang til at op-

tage virksomhed og tilsynet med dem, herunder især det samarbejde, som finder sted i det kontaktsudvalg, der er nedsat mellem banktilsynsmyndighederne —

## UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

### AFSNIT I

#### Definitioner og anvendelsesområde

##### Artikel 1

I dette direktiv forstås ved:

- kreditinstitut: et foretagende, hvis virksomhed består i fra offentligheden at modtage indlån eller andre midler, der skal tilbagebetales, samt i at yde lån for egen regning;
- tilladelse: en fra myndighederne hidrørende akt, uanset formen, som medfører ret til at udøve virksomhed som kreditinstitut;
- filial: en afdeling, som retligt udgør en ikke-selvstændig del af et kreditinstitut, og som helt eller delvis foretager forretninger, der er forbundet med virksomhed som kreditinstitut; flere afdelinger, som i en og samme medlemsstat oprettes af et kreditinstitut med hjemsted i en anden medlemsstat, anses som én filial, dog med forbehold af artikel 4, stk. 1;
- egenkapital: kreditinstituttets egen kapital, herunder midler, som kan sidestilles hermed i henhold til de nationale bestemmelser.

##### Artikel 2

1. Dette direktiv vedrører adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut.

2. Det vedrører ikke virksomhed udøvet af

- medlemsstaternes centralbanker;
- postgirokontorer;
- i Belgien: kommunale sparekasser, «Institut de Réescompte et de Garantie — Herdisconterings-en Waarborginstituut», «Société nationale d'Investissement — Nationale Investeringsmaatschappij», regionale udviklingsselskaber, «Société nationale du Logement — Nationale Maatschappij voor de Huisvesting», og dets tilladte selskaber, «Société nationale terrienne — Nationale Landmaatschappij» og dets tilladte selskaber;